



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף רי"ז ע"א

פרשת ויחי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רי"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

תהום ואַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם, וְהָיוּ חֲבֵרִיָּא מְרַחֲשֵׁן מְלִי, וְלֹא מִתְקַיְמִי בְּהוּ.

תרגום לעברית

שְׁנִינוּ, אָמַר רַבִּי יוֹסִי, מִן הַיּוֹם שֶׁהִתְעַלָּה רַבִּי שְׁמַעוֹן מִהַמַּעֲרָה, הַדְּבָרִים הִלְלוּ לֹא נִתְּכָסוּ מִן הַחֲבֵרִים וּבִסּוּדוֹת עֲלִיוֹנִים הָיוּ מְסַתְּכָלִים וּמִתְגַּלִּים מִבִּינֵיהֶם, כְּאֵלוּ שְׁנַתְנוּ בְּאוֹתָהּ שָׁעָה בְּהַר סִינִי, אַחֲרֵי שֶׁמֶת כָּתוּב (בראשית ה) וַיִּסְכְּרוּ מַעֲיָנוֹת תְּהוֹם וְאַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם, וְהָיוּ הַחֲבֵרִים מְרַחֲשִׁים דְּבָרִים, וְלֹא מִתְקַיְמִים בָּהֶם.

טקסט הזוהר

דְּיוֹמָא חַד הָוָה יְתִיב רַבִּי יְהוּדָה, אֶפְתָּחָא דְּטַבְרִיָּה, וְחָמָא תַּרִּי גַמְלִי, דְּסָלְקִי קְטַפִּירָא מִעֲלוֹי דְּכַתְּפִין, נָפַל מְטוּלָא דְּקְטַפִּירָא, וְאַתּוּ צַפְרִי. וְעַד לֹא מָטוּ עַלִּיָּהּ, אֶתְבַּקְּעוּ.

תרגום לעברית

שְׁיוֹם אֶחָד הָיָה יוֹשֵׁב רַבִּי יְהוּדָה עַל פֶּתַחָה שֶׁל טַבְרִיָּה וְרָאָה שְׁנֵי גַמְלִים שְׁמַעְלִים בְּגִדֵי צֶמֶר מֵעַל הַכַּתְּפִים. נָפַל הַמָּשָׂא שֶׁל בְּגִדֵי הַצֶּמֶר, וּבָאוּ צַפְרִים, וְעַד שֶׁלֹּא הִגִּיעוּ עֲלֵיהֶם, הִתְבַּקְּעוּ.

לְבַתֵּר אֶתּוֹ כַּמָּה צַפְרִין, וְהוּוּ אֶזְלֵי עַל־יְהוּ, וְשָׂרוּ (נ' א' וּשְׂדִיאוֹ) לֹון בְּטִרְטִישָׁא, וְלֹא מִתְּבַקְעִין. וְהוּוּ צְוֹנְחִין לֹון, וְלֹא הוּוּ מִתְּפָרְשָׁן. שְׁמַעוּ חַד קָלָא, עֲטָרָא דְעֲטָרִין בְּקִדְרִין שְׂרָיָא, וּמְרִיָּה לְבַר.

תרגום לעברית

אַחֵר כֶּה בָּאוּ כַּמָּה צַפְרִים, וְהָיוּ הוֹלְכִים אַחֲרֵיהֶם, וְשָׂהוּ [וּזְרָקוּ] אוֹתָם בְּסִלְעַ, וְלֹא הִתְּבַקְעוּ, וְהָיוּ צוֹנְחִים לָהֶם וְלֹא הָיוּ נִפְרָדִים. שְׁמַעוּ קוֹל אֶחָד עֲטָרַת הָעֲטָרוֹת שׁוֹרָה בְּחִשְׁכָּה וְהַפְּעֵלִים בְּחוּץ.

טקסט הזוהר

עַד דְּהָהוּ יְתִיב, עֶבֶר חַד גְּבָרָא, אֲשַׁנַּח בְּהוּ. אָמַר, לֹא קִיִּים דָּא, הָא דְכְּתִיב, (בְּרַאשִׁית טו) וַיֵּרֶד הָעֵיט עַל הַפְּגָרִים וַיֵּשֶׁב אוֹתָם אֲבָרָם. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְהָא עֲבִידָנָא וְלֹא אֶתְפָּרְשָׁן. אַהֲדַר רִישִׁיָּה הָהוּא גְּבָרָא וְאָמַר, עַד לֹא מָרִיט דָּא רִישִׁיָּה דְמְרִיָּה, וְעַד לֹא גָלִישׁ לְמִטְרוֹנִיתָא. רַהֲט אֲבַתְרִיָּה תִלַּת מְלִין, וְלֹא אָמַר לִיה. חֲלַשׁ דְּעֵתִיָּה דְרַבִּי יְהוּדָה.

תרגום לעברית

עַד שֶׁהָיָה יוֹשֵׁב, עֶבֶר אִישׁ אֶחָד, הִשְׁגִּיחַ בָּהֶם וְאָמַר, לֹא קִיִּים זֶה מַה שֶּׁכְּתוּב (בְּרַאשִׁית טו) וַיֵּרֶד הָעֵיט עַל הַפְּגָרִים וַיֵּשֶׁב אֹתָם אֲבָרָם. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְהָרִי עֲשִׂינוּ וְלֹא הִתְּפָרְדּוּ. הִחֲזִיר רֹאשׁוֹ אוֹתוֹ הָאִישׁ וְאָמַר, עֲדִין לֹא מָרַט זֶה רֹאשׁוֹ שֶׁל אֲדוֹנָיו וְעֲדִין לֹא הִקְרִיחַ אֶת הַגְּבִירָה. רַץ אַחֲרָיו שֶׁלֶשָׁה מִלִּין וְלֹא אָמַר לוֹ. חֲלַשָּׁה דְעֵתוֹ שֶׁל רַבִּי יְהוּדָה.

טקסט הזוהר

יוֹמָא חַד, אֲדַמוּךְ תַּחוּת אֵילָנָא, וְחָמָא בְּחִלְמִיָּה, ד' גְּדַפִּין מִתְּתַקְנָן, וְסָלִיק רַבִּי שְׁמַעוֹן עַל־יְהוּ, וְסִפֵּר תוֹרָה עֲמִיָּה. וְלֹא שָׁבִיק כָּל סְפָרִי רוֹזִין עֲלָאִין וְאֶגְדָּתָא, דְּלֹא סָלִיק לֹון בְּהִדְיָה. וְסָלִיק לְהוֹן (ס' א' וּסְלִיקוֹן לִיה) לְרַקִּיעָא, וְחָמָא דְמִתְּפַסְיָא מַעֲיָנָא, וְלֹא אֶתְגַּלְיָא.

יום אחד נרדם תחת עץ וראה בחלומו ארבע כנפים מתקנות ועולה עליהן רבי שמעון וספר תורה עמו, ולא השאיר כל ספרי הסודות העליונים ואגדה שלא העלה אותם עמו, והעלה אותם [והעלו אותו] לרקיע, וראה שהוא מתכסה מהעינים ולא התגלה.

טקסט הזהיר

כד אתער, אמר, ודאי מדשכיב רבי שמעון, חכמתא אסתלקת מארעא. ווי לדרא דהאי אבנא טבא, דהוי מתחזן (ס"א דמתאחדן) מניה, וסמכין עליה עלאין ותתאין, אתאבד מניהו.

תרגום לעברית

כשהתעורר, אמר, ודאי משמת רבי שמעון, החכמה הסתלקה מן הארץ. אוי לדור שהאבן הטובה הזו, שהיו נראים [מתאחדים] ממנה וסומכים עליה עליונים ותחתונים, נאבדה מהם.

טקסט הזהיר

אתא לגביה דרבי אבא, סח ליה. סליק רבי אבא ידוי על רישיה, ובכה ואמר, רבי שמעון ריחייא דטחנין מניה מנא טבא כל יומא, ולקטין ליה. כמה דכתיב, (במדבר יא) הממעט אסף עשרה חמרים, והשתא ריחייא ומנא אסתלקו ולא אשתאר בעלמא מיניה, בר כמה דכתיב, (שמות טז) קח צנצנת אחת ותן שמה מלא העומר מן והנח אותו לפני ה' למשמרת. ואלו באתגלייא לא כתיב, אלא למשמרת, לאצנעותא. השתא מאן יכיל לגלגא רזין, ומאן ינדע לון.

תרגום לעברית

בא אל רבי אבא, ספר לו. הרים רבי אבא את ידיו על ראשו ובכה ואמר, רבי שמעון רחים שטוחנות ממנו מן טוב כל יום ולוקטים אותו, כפתוב (במדבר יא) הממעט אסף עשרה חמרים, ועכשו הרחים והמן הסתלקו ולא נשאר ממנו בעולם, פרט למה שכתוב

(שמות טז) קח צנצנת אחת וְתֵן שָׁמָּה מְלֵא הָעֶמֶר מִן וְהֵנַח אוֹתוֹ לִפְנֵי ה' לְמִשְׁמֶרֶת. וְאִלּוּ בְּהִתְגַּלּוֹת לֹא כָּתוּב אֲלָא לְמִשְׁמֶרֶת, לְהִצְנָעָה. עֲכָשׁוּ מִי יָכוֹל לְגַלּוֹת סוּדוֹת וּמִי יֵדַע אוֹתָם.

טקסט הזוהר

לְחִישׁ לִיָּה לְרַבִּי יְהוּדָה בְּלַחֲשׁוֹ, (אמר ליה רבי אבא) וַדַּאי הָהוּא גִבָּרָא דְחֻמִּית, אֲלִיָּהוּ הָוָה. וְלֹא בָּעָא לְגַלְּאָה רִזִּין, בְּגִין דְּתַנְדַּע שְׂבַחָא דְרַבִּי שְׁמַעוֹן, דְּהָוָה בְּיוֹמוֹי, וַיִּכְכּוּ דָרָא עָלָיו. אָמַר לִיָּה, דִּי לְמַבְכִּי בְּכִיָּה עָלֶיהָ.

תרגום לעברית

לְחַשׁ לוֹ לְרַבִּי יְהוּדָה בְּלַחֲשׁ, [אמר לו רבי אבא] וַדַּאי אוֹתוֹ אִישׁ שְׂרָאִית הָיָה אֲלִיָּהוּ, וְלֹא רָצָה לְגַלּוֹת סוּדוֹת כְּדִי שֶׁתִּדַּע אֶת שְׂבַחוֹ שֶׁל רַבִּי שְׁמַעוֹן שֶׁהָיָה בְּיָמָיו וַיִּכְכּוּ הַדּוֹר עָלָיו. אָמַר לוֹ, מִסְפִּיק לְבָכוֹת בְּכִיָּה עָלָיו.

טקסט הזוהר

רַבִּי יְהוּדָה הָוָה בְּכִי כָּל יוֹמָא עָלָיו, דְּהָא אַעֲרָא עֲמִיָּה בְּאֲדָרָא קֳדִישָׁא דְרַבִּי שְׁמַעוֹן, וּשְׂאָר חֲבֵרֵיָּא. אָמַר לִיָּה, וּוי דְּלֹא אֶסְתַּלְקֵנָא הָהוּא יוֹמָא עִם אֵינוֹן תְּלִתָּא דְאַסְתַּלְקוּ, וְלֹא לְחַמֵּי דָרָא דָא, דְּהָא אֶתְהַפֵּךְ.

תרגום לעברית

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה בּוֹכָה כָּל יוֹם עָלָיו, שֶׁהָרִי נִפְגַּשׁ עִמּוֹ בְּאֲדָרָא הַקְדוּשָׁה שֶׁל רַבִּי שְׁמַעוֹן וּשְׂאָר הַחֲבֵרִים. אָמַר לוֹ, אוֹי שְׁלֹא הִסְתַּלְקָתִי אוֹתוֹ יוֹם עִם אוֹתָם שֶׁלֹּשָׁה שְׁהִסְתַּלְקוּ, וְלֹא לְרֹאוֹת דּוֹר זֶה, שֶׁהָרִי מֵתֶהפֵךְ.

אמר ליה, רבי אימא לי, כתיב, (שמות כט) והם יקחו את הזהב ואת התכלת ואת הארגמן ואת תולעת השני ואת השש, ואילו כסף לא כתיב. והא כתיב זהב וכסף. אמר ליה והא נמי נחשת, דכסף ונחשת בחשבנא הוו, והכא לא. אלא, אי לא דגלי בוצינא קדישא באתריה, לא אצטריכנא לגלגלה.

תרגום לעברית

אמר לו, רבי, אמר לי, כתוב (שם כח) והם יקחו את הזהב ואת התכלת ואת הארגמן ואת תולעת השני ואת השש, ואילו כסף לא כתוב, והרי כתוב זהב וכסף? אמר לו, והרי גם נחשת, שסף ונחשת היו בחשבון, וכאן לא. אלא אם לא שגלה המנורה הקדושה במקומו - לא הצטרכתי לגלות.

טקסט הזוהר

פתח ואמר, (חגי ב) לי הכסף ולי הזהב נאם ה', היינו דכתיב, (תהלים קטו) השמים שמים לה'. בכמה אתר אסתכלנא באלין מאני דקודשא, דכתיב, (ויקרא טו) בגדי קדש הם, וכתיב, (שמות כח) ועשו בגדי קדש. מאי קדושה הכא. אלא הכי תנינן, קדושה אינון בכל אתר. וכתיב בגדי קדש הם. ועשית בגדי קדש, כגוונא דלעילא.

תרגום לעברית

פתח ואמר, (חגי ב) לי הכסף ולי הזהב נאם ה'. היינו שכתוב (תהלים קטו) השמים שמים לה'. בכמה מקומות הסתכלתי בכלי הקדש הללו, שכתוב (ויקרא טז) בגדי קדש הם, וכתוב (שמות כח) ועשו בגדי קדש. איזו קדושה כאן? אלא כך שנינו, קדושה הם בכל מקום, וכתוב בגדי קדש הם. ועשית בגדי קדש, כמו שלמעלה.

דַּתְנִיָּא כִּהֵן גָּדוֹל לְעִילָא, כִּהֵן גָּדוֹל לְתַתָּא, לְבוּשֵׁין דִּיקָר לְעִילָא, לְבוּשֵׁין דִּיקָר לְתַתָּא. וּמָה דְלֹא אָמַר כֶּסֶף וּנְחָשֶׁת, לְאַתֵּר אַחֲרָא אֶסְתְּלִיקוּ. דְּכָתִיב (שמות כז) כָּל עֲמוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב מִחוּשָׁקִים כֶּסֶף וָגו', וְכָתִיב וְאֲדִנִּיהֶם נְחָשֶׁת. דְּאִינוּן מְאֵי שְׁמוּשָׁא, לְאַשְׁתַּמְשָׁא מִשְׁכָּנָא בְּהוּ.

תרגום לעברית

שְׁלֹמֹדְנוּ, כִּהֵן גָּדוֹל לְמַעְלָה, כִּהֵן גָּדוֹל לְמַטָּה. לְבוּשֵׁי כְבוֹד לְמַעְלָה, וּלְבוּשֵׁי כְבוֹד לְמַטָּה. וּמָה שֶׁלֹּא אָמַר כֶּסֶף וּנְחָשֶׁת, לְמָקוֹם אַחֵר הֵם הִתְעַלּוּ, שְׁכָתוּב (שם כז) כָּל עֲמוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב מִחוּשָׁקִים כֶּסֶף וָגו', וְכָתוּב וְאֲדִנִּיהֶם נְחָשֶׁת, שֶׁהֵם כָּלִים לְשְׁמוּשׁ שְׁהַמְשִׁכֵּן יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם.

טקסט הזוהר

אֲבָל הֵכָא בְּאֵלִין לְבוּשֵׁין דִּיקָר, לֹא בְּעֵי לְאַשְׁתַּמְשָׁא בְּהוּ בְּרֵשׁ אַחֲרָא, בְּרֵשׁ מִכְּהֵנָּא רַבָּא, דְּרַבּוּ מִשַּׁח קוּדְשָׁא עַל רִישִׁיהָ. דְּכָתִיב (שמות כח) וַעֲשִׂיתָ בְּגָדֵי קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחִיךָ לְכָבוֹד וּלְתַפְאֶרֶת. דְּבְּאִינוּן לְבוּשֵׁין דְּמֵי לְגִוּוּנָא דְלְעִילָא.

תרגום לעברית

אֲבָל כָּאן בְּלְבוּשֵׁי כְבוֹד הָאֵלוּ לֹא צָרִיךְ לְהַשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם אָדָם אַחֵר, פְּרִט לִכְהֵן הַגָּדוֹל שְׁשֻׁמֵּן מִשְׁחַת קֹדֶשׁ עַל רִאשׁוֹ, שְׁכָתוּב (שם כח) וַעֲשִׂיתָ בְּגָדֵי קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחִיךָ לְכָבוֹד וּלְתַפְאֶרֶת, שֶׁבְּאוֹתָם לְבוּשִׁים הוּא דוֹמָה לְגִוּוֹן שְׁלֹמֹעַלָה.

טקסט הזוהר

השלמה מההשמטות (סימן נ"ב)

לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב. מֵאִי לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב, מִשָּׁל לָמָּה הַדִּבָּר דּוֹמָה לְמֶלֶךְ שֶׁהָיוּ לוֹ שְׁתֵּי אוֹצְרוֹת, אַחַת שֶׁל כֶּסֶף וְאַחַת שֶׁל זָהָב. שָׁם שָׁל כֶּסֶף בִּימִינוֹ וְשָׁל זָהָב בְּשִׁמְאָלוֹ אָמַר זֶה יִהְיֶה מְזוּמָן וְקָל לְהוֹצָאָה וְעוֹשֶׂה דְבָרָיו בְּנִחָת וְהוּא יִהְיֶה דָּבֵק עִם הָעֲנִיִּים וּמִנְהִיגָם בְּנִחָת. כִּהְיָא דְאַמְרִינָן, (שמות ט"ו) יְמִינָה יִי נְאֻדְרִי בְּכַח.

תרגום לעברית

לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב. מַה זֶה לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב? מִשָּׁל לָמָּה הַדִּבָּר דּוֹמָה? לְמֶלֶךְ שֶׁהָיוּ לוֹ שְׁנֵי אוֹצְרוֹת, אֶחָד שֶׁל כֶּסֶף וְאַחַד שֶׁל זָהָב, שָׁם שָׁל כֶּסֶף בִּימִינוֹ, וְשָׁל זָהָב בְּשִׁמְאָלוֹ. אָמַר, זֶה יִהְיֶה מְזוּמָן וְקָל לְהוֹצָאָה. וְעוֹשֶׂה דְבָרָיו בְּנִחָת, וְהוּא יִהְיֶה דָּבֵק עִם הָעֲנִיִּים וּמִנְהִיגָם בְּנִחָת, כְּאוֹתָהּ שֶׁאַמְרָנוּ יְמִינָה ה' נְאֻדְרִי בְּכַח.

טקסט הזוהר

וְאִם שְׁמַח אָדָם בְּחֻלְקוֹ טוֹב, וְאִם לָאוּ, (שמות ט"ו) יְמִינָה יִי תִרְעֵץ אוֹיֵב. מֵאִי יְמִינָה יִי תִרְעֵץ אוֹיֵב, אָמַר לוֹ, זֶה הַזָּהָב דִּכְתִּיב לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב. לָמָּה נִקְרָא שְׁמוֹ זָהָב שְׁבוּ כְּלוּלוֹת שְׁלֹשׁ מִדּוֹת. הַז', ז' מִדּוֹת. הַה', ה' אַחַדוֹת אַחֲרוֹנוֹת (ס"א אַחֲרוֹנָה) הַב' חֲכָמָה וּבִינָה וְנִקְרָאת נִשְׁמָה זוֹ עַל שֵׁם אֲצִילוֹת ה' סְפִירוֹת אַחֲרוֹנוֹת וְה' שְׁמוֹת לְנִשְׁמָה (ס"א נר"ן ח"י סימנא נפש רוח נשמה חיה יחידה). רוּחַ, חַיָּה, יְחִידָה, נִשְׁמָה, נֶפֶשׁ.

תרגום לעברית

וְאִם שְׁמַח אָדָם בְּחֻלְקוֹ - טוֹב, וְאִם לָאוּ - יְמִינָה ה' תִּרְעֵץ אוֹיֵב. מַה זֶה יְמִינָה ה' תִּרְעֵץ אוֹיֵב? אָמַר לוֹ, זֶה הַזָּהָב, שֶׁכְּתוּב לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב. וְלָמָּה נִקְרָא שְׁמוֹ זָהָב? שְׁבוּ כְּלוּלוֹת שְׁלֹשׁ מִדּוֹת. הַז' - שְׁבַע מִדּוֹת, הַה' - חֲמִשׁ אַחַדוֹת אַחֲרוֹנוֹת [אַחֲרוֹנָה], הַב' - חֲכָמָה וּבִינָה. וְנִקְרָאת נִשְׁמָה זוֹ עַל שֵׁם אֲצִילוֹת, חֲמִשׁ סְפִירוֹת אַחֲרוֹנוֹת, וְחֲמִשׁ שְׁמוֹת לְנִשְׁמָה [נר"ן ח"י הסימן נפש רוח נשמה חיה יחידה] - רוּחַ חַיָּה יְחִידָה נִשְׁמָה נֶפֶשׁ.

מאי עבדתיה כסא היא ה' לז'. דכתיב כי גבוה מעל גבוה שומר וגבוהים עליהם וב' היא קיומם כמה דאת אמר בבראשית. ומאי עבדתיה הכא, משל למה הדבר דומה לאחד שהיה לו בת טובה ונעימה ושלמה ונאה והשיאה לבן מלך והלבישה ועיטרה וקישטה ונתנה לו עם ממון רב. אמר אפשר למלך זה לשבת חוץ מביתו, אמרת לא. אפשר לו לשבת כל היום תמיד עמה, אמרת לא. הא כיצד שם חלון בינו לביתה וכל שעה שצריכה הבת לאביה או האב לבתו מתחברין יחד בחלון. הדא הוא דכתיב, (תהלים מ"ה) כל כבודה בת מלך פנימה ממשפחות זהב לבושה ע"כ. (וכתיב) (וויהם כסף) (שמות כ"ז) ואדניהם נחשת דאינון מאני שמושא לאשתמשא משכנא בהו.

תרגום לעברית

מה מעשהו? כסא היא ה', לז', שכתוב כי גבה מעל גבה שומר וגבוהים עליהם, וב' היא קיומם, כמו שנאמר בבראשית. ומה מעשהו כאן? משל למה הדבר דומה? לאחד שהיה לו בת טובה ונעימה ושלמה ונאה, והשיאה לבן מלך, והלבישה ועיטרה וקישטה, ונתנה לו עם ממון רב. אמר, אפשר למלך זה לשבת חוץ מביתו? אמרת לא. אפשר לו לשבת כל היום תמיד עמה? אמרת לא. הא כיצד? שם חלון בינו לביתה, וכל שעה שצריכה הבת לאביה או האב לבתו, מתחברים יחד בחלון. זהו שכתוב כל כבודה בת מלך פנימה ממשפחות זהב לבושה (ע"כ). [וכתוב] [וויהם כסף] ואדניהם נחשת, שהם כלי שמוש שהמשכן ישתמש בהם.

טקסט הזוהר

אבל הכא באלין לבושין דיקר לא בעי לאשתמשא בהו בר נש אחרא בר כהנא (נ"א מכהנא) רבא, דרבו משח קודשא על רישא. דכתיב (שמות כ"ח) (ועשית) בגדי קדש לאהרן אחיך לכבוד ולתפארת, דבאינון לבושין דמי לגוונא דלעילא: (עד כאן מההשמטות)

אֲבָל כָּאֵן בְּלִבּוֹשֵׁי הַכְּבוֹד הִלְלוּ לֹא צָרִיךְ לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם אִישׁ אַחֵר פֶּרֶט כֹּהֵן [מהכהן]
הַגָּדוֹל, שֶׁשָּׁמֵן מִשְׁחַת קֹדֶשׁ עַל רִאשׁוֹ, שֶׁכָּתוּב [ועשית] בְּגָדֵי קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אַחִיךָ לְכְבוֹד
וּלְתִפְאָרֶת, בָּאוֹתָם לְבוֹשִׁים דּוֹמָה לְגֹן עֶלְיוֹן: ע"כ מִהֶשְׁמַטוֹת

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רי"ז ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

תִּנְיָא. וַיִּקְרְבוּ יְמֵי יִשְׂרָאֵל לָמוֹת. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְוִי לְעִלְמָא, דְּהָא בְּנֵי נָשָׂא לָא חֲמָאן
וְלָא שְׁמַעְז, וְלָא

תרגום לעברית

לְמִדְּנוּ, וַיִּקְרְבוּ יְמֵי יִשְׂרָאֵל לָמוֹת. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, אוֹי לְעוֹלָם, שֶׁהָרִי בְּנֵי אָדָם לֹא
רוֹאִים וְלֹא שׁוֹמְעִים וְלֹא יוֹדְעִים, שֶׁהָרִי כָּל יוֹם וַיּוֹם קוֹל הַפְּרוֹז נִשְׁמָע בְּמֵאֲתָיִם חֲמִשִּׁים
עוֹלָמוֹת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.